

CM+

Centrale de détection incendie conventionnelle EN54-2 54-4
(NON ADRESSABLE)

Manuel d'utilisation

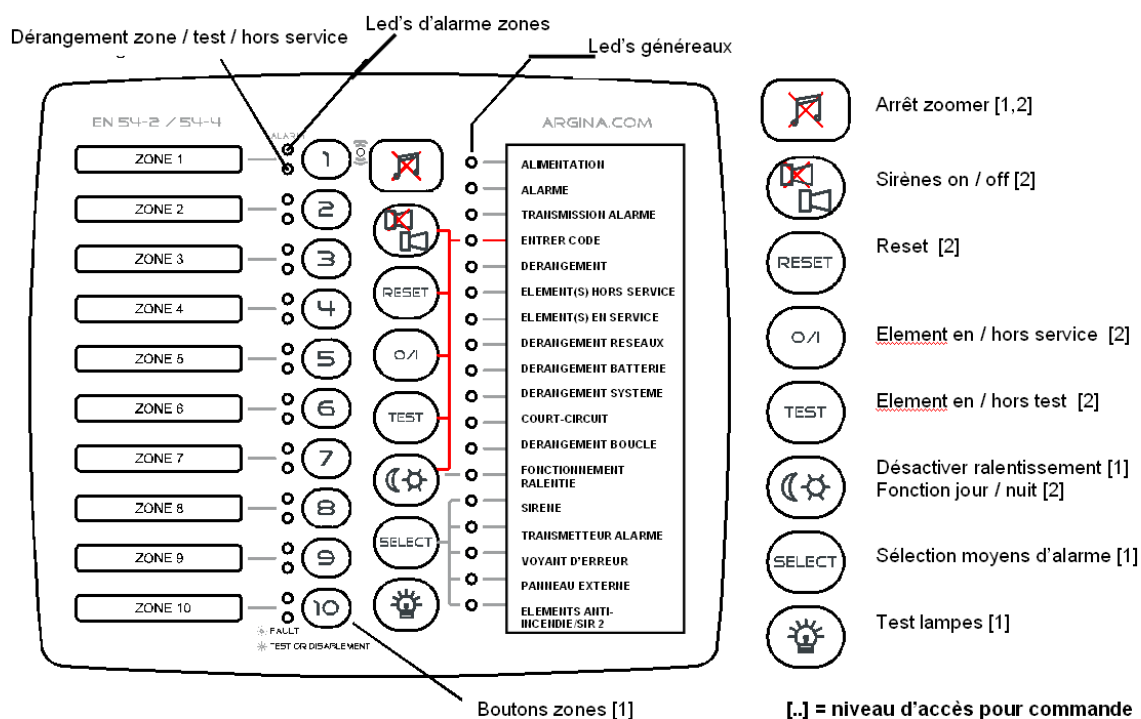
Version: 1.0 janvier 2010

Argina.com

Table des matières

1	Généralités.....	3
2	Led's, buzzer & clavier	3
2.1	Led's	3
2.2	Buzzer.....	4
2.3	Panneau de commande.....	4
2.4	Fenêtre pochette.....	5
3	Assistance en cas d'alarme.....	6
3.1	En mode nuit (sans retardement).....	6
3.2	En mode jour (avec retardement)	6
4	Assistance en cas de dérangement	8
5	Position d'essai / hors service	9
6	Entretien.....	10
7	Spécifications techniques.....	10
8	Historique	11
9	Fenêtres pochettes	12

Panneau de commande



1 Généralités

Ce manuel contient les instructions pour l'utilisateur de la centrale CM+. Lisez ce manuel avant usage et sauvegardez-le à un endroit où toutes les personnes autorisées peuvent le trouver. Le système se compose en deux grandes parties : la centrale et ses boucles de détecteurs. Il y a deux types de détecteurs : des détecteurs manuels (les boutons poussoir) et des détecteurs automatiques (les détecteurs optiques, thermiques...).

Les détecteurs sont reliés à la centrale par un câble à deux conducteurs. Plusieurs détecteurs peuvent être connectés sur une boucle. Les détecteurs sont déjà divisés en groupes (ou en zones). La centrale dispose de 10 boucles en version standard.

Dans ce manuel on parle des 'ressources d'alarme', ce qui signifie :

- les équipements de signalisation : les sirènes, les sonneries, les flashes, les beepers (paggers), le télétransmetteur (messages vocaux ou digitaux).
- les éléments ignifuges : les électro-aimants, extincteur automatique, rideaux de fumée.
- les mesures de sécurité : immobiliser les ascenseurs, fermeture des électrovannes gaz.

2 Led's, buzzer & clavier

2.1 Led's

Signification des différentes lampes d'indication :

Les led's par zone :

Alarme (10x)	alarme de la zone concernée
Dérangement (10x)	dérangement de boucle, en test ou hors service *

Les led's généraux

Alimentation	alimentation réseau et / ou batteries présentes
Alarme	clignotant pendant les temps de retardement, s'allume en continu après les temps de retardement
Transmission d'alarme	Les équipements d'alarme sont activés
Code	clignote si le code d'accès est nécessaire
Dérangement	situation anormale sur la centrale de détection incendie **
Hors service	élément hors service **
Pos. essai	élément en position d'essai**
Dérangement réseau	la tension du réseau est déconnectée – fonctionnement sur les batteries***
Dérangement batteries	les batteries sont déconnectées ou défectueuses***
Défaut système	Un dérangement se produit dans la centrale
Court-circuit	un court-circuit est détecté**
Der. Switch loop	le switch loop est en dérangement ou hors service *
Retard. en service	les temps de retardement sont en service
Circuit sirènes	le circuit sirènes 1 est en dérangement ou hors service *
Transmetteur d'alarme	le transmetteur d'alarme est en dérangement ou hors service *
Transmet. Dérang.	Le transmetteur de dérangement est en dérangement ou hors service *
Répétiteur	le tableau répétiteur est en dérangement ou hors service *
El. ignifuges / sir 2	les éléments ignifuges ou le circuit sirènes 2 est en dérangement ou hors service *

* clignote en cas de court-circuit ou de dérangement, s'allume en cas de "hors service"

**utilise les autres leds pour plus d'information : ex. en dérangement après un court-circuit sur le circuit sirènes = led dérangement + led circuit sirènes + led court-circuit

*** les leds s'allument en même temps si les batteries sont déchargées : la centrale est hors service (=3^e alimentation)

Couleurs des leds : led alimentation = vert; leds d'alarme = rouge; autres leds = jaune.

2.2 Buzzer

En cas d'alarme ou de dérangement, le buzzer est activé. En cas d'alarme, le buzzer fera un beep continu. Le buzzer donnera une signalisation discontinue. Les signalisations d'alarme sont toujours prioritaires aux dérangements.

En utilisant n'importe quelle touche, le buzzer donnera aussi un beep de confirmation. Si la fonction est refusée, le buzzer doublera le signal beep, mais sera plus court.

S'il est nécessaire de donner le code, on entend un signal discontinu très rapide.

2.3 Panneau de commande

Les fonctions qui sont toujours accessibles (niveau d'accès 1)

Arrêt buzzer

- En appuyant sur cette touche, le buzzer des panneaux de commande s'arrête. Dans une installation comportant plusieurs panneaux de commande, tous les ronfleurs s'arrêtent simultanément.
- En cas d'alarme, ce bouton s'arrête aussi :
 - Le 'temps de réaction' s'arrête et le 'temps d'inspection' commence.
 - le 'temps d'inspection' s'arrête et la centrale sera mise en état de surveillance.La fonction du bouton dépendant de quel temps de retardement est activée, voir [Aide en cas d'alarme](#)
- On peut utiliser ce bouton pour quitter un élément ou un menu sélectionné.

Test lampes

Cette fonction sert à tester et donc vérifier le bon fonctionnement de toutes les LED et le ronfleur du panneau de commande.

Boutons des zones (10x)

Ces boutons sont utilisés pour sélectionner une zone. Le led de la zone sélectionnée clignote en même temps que le led général. En utilisant le bouton 'test', il est possible de mettre la zone sélectionnée en ou hors service. Voir [Fonction en/hors service](#)

Select

Ce bouton est utilisé pour sélectionner les équipements de signalisation : sirène, transmetteur d'alarme, transmetteur de dérangement, les panneaux de commande externes et les éléments ignifuges.

Le led de l'élément sélectionné clignote ensemble avec un led général qui donnera le statut de la zone concernée.

En utilisant le bouton O/I il est possible de mettre l'élément sélectionné en ou hors service.

Voir [Fonction Test/Hors service](#)

Les fonctions du niveau d'accès 2

Après la sélection de la fonction, la centrale demandera le code. (le led 'code' clignote) La fonction sera active après introduction du bon code. Les fonctions de niveau 2 restent actives pendant 2 minutes.

Sirènes en/hors service

En utilisant ce bouton, tous les équipements d'alarmes sont activés immédiatement. Poussez une deuxième fois pour arrêter les sirènes.

Reset

Réarmement de la centrale, ceci signifie que :

- les sirènes et les autres ressources d'alarme s'arrêtent.
- le ronfleur s'arrête et les leds d'indications s'éteignent sauf la led 'alimentation'.
- Tous les détecteurs sont réinitialisés : l'état des détecteurs est effacé. Les zones hors services restent hors services, les zones en position d'essai restent en test.

Si la cause d'alarme ou dérangement est toujours présent, la centrale donnera l'alarme ou le dérangement après le temps d'analyse.

O/I

Cette touche est utilisée pour mettre des éléments en ou hors service.

Cette touche fonctionne en combinaison avec le bouton 'select'. Voir [En/hors service](#)

Test

Cette touche met les zones en/hors service. On peut utiliser la position de test pour contrôler le fonctionnement des détecteurs et des boutons poussoir sans activer les équipements d'alarme. Les zones hors service ne donnent pas d'alarme : le ronfleur et les sirènes ne fonctionnent jamais en cas d'alarme dans cette zone.

Voir aussi [En/hors service](#)

Jour/nuite

Avec ce bouton il est possible de naviguer entre les modes jour/nuite ; le led jaune a coté de cette touche montre :

- Led éteint = Mode de nuit : pas de temps de retardement, en cas d'alarme tous les moyens d'alarme s'enclenchent.
- Led allumé = Mode de jour : temps de retardement fonctionne, en cas d'alarme les sirènes s'enclenchent après le temps de retardement

Voir aussi [Assistance en cas d'alarme](#)

Remarque :

Au cas où le temps de retardement T1 "temps de réaction operateur" est réglé sur 0 minutes et 0 secondes, le bouton jour/nuite n'a aucune utilité : le signal d'alarme n'a pas de retardement.

La navigation peut être réglé par minuterie externe, consulter votre installateur.

2.4 Fenêtre pochette

Les étiquettes dans les fenêtres pochette peuvent être remplacées, par exemple : pour changer de langue d'indication.

Vous trouverez des étiquettes à la fin de ce manuel. Consultez éventuellement la firme d'entretien.

3 Assistance en cas d'alarme

En cas d'alarme le led d'alarme générale rouge sera allumé en combinaison avec le led d'alarme de la zone où l'alarme a été détectée. Le buzzer de la centrale donnera un beep continu.

3.1 En mode nuit (sans retardement)

Les moyens d'alarme ont été activés automatiquement.
Appuyez sur la touche "sirènes on/off" (niveau d'accès 2) pour arrêter les moyens d'alarme.
Ré appuyez sur la touche "sirènes on/off" pour ré activer les sirènes.

3.2 En mode jour (avec retardement)

Temps de retardement T1= ...min = temps de réaction opérateur
Temps de retardement T2= ...min = temps d'inspection

À se moment là le temps de retardement est enclenché.

Si aucune action n'est effectuée sur le tableau de service, les moyens d'alarme s'enclencheront au moment où le temps de T1 s'écoule.

Appuyez dans le temps de T1 sur le bouton "buzzerstop" pour enclencher le temps T2.
Le temps de retardement T2 sert à contrôler les lieux pour confirmer l'éventuelle évacuation.

Si l'ont ne retourne pas au tableau de service avant la fin de T2, les moyens d'alarme seront activés automatiquement.

En cas de nécessité d'évacuation, appuyez sur le bouton "sirènes on/off (niveau d'accès 2) ou bien appuyez sur un des boutons poussoir.

S'il n'est pas nécessaire d'évacuer, appuyez une deuxième fois sur le bouton "buzzerstop".
Les moyens d'alarme ne seront pas activés (au cas où les sirènes ont déjà été activés, celle-ci peuvent être désactivés en appuyant sur le bouton "sirènes on/off").

La centrale se trouve maintenant en état de veille et vous pouvez choisir entre les prochaines possibilités :

- Ne rien faire et laisser le centrale en état de veille.
L'inconvénient de cette possibilité est que au cas où une nouvelle alarme se déclenche, les sirènes seront activés de suite puis-ce que les temps de retardement ne sont pas actives.
Le deuxième inconvénient est que les rétenteurs magnétiques resteront désactivés.

- Essayer le Reset.
Cette possibilité est conseillée si la cause de la fausse alarme est connue.
Par exemple : le détecteur dans la cuisine donnait se mettait en alarme a cause d'un manque d'aérage. Après avoir aéré la cuisine, l'ont peut appuyer sur reset sans aucun problème.
Si après avoir appuyé sur Reset plusieurs fois, et le détecteur continu à se remettre en alarme, il est préférable de choisir une des 2 autres options.
- Mettre hors service. Voir [Position d'essai / hors service](#)

!! N'oubliez pas de noter en tous détails les alarmes déclenchées dans le journal d'historique à l'arrière de ce manuel et si nécessaire, contactez votre installateur pour résoudre le problème.

4 Assistance en cas de dérangement

En cas de dérangement, les led's jaunes seront allumés et le buzzer donnera un signal sonore non interrompu.

Le buzzer peut être mis en arrêt en appuyant sur le bouton "buzzerstop".

A partir des led's de dérangement et les led's des zones l'ont peut déterminer quelle type d'alarme a été détectée.

Led d'alarme générale	Situation anormale de la centrale **
Led d'alarme par zone (10x)	Zone en dérangement, tester si hors service *
Elément(s) hors service	Elément(s) hors service **
Elément(s) en test	Elément(s) en test **
Dérangement réseau	Pas d'alimentation – marche sur batteries ***
Dérangement batteries	Batteries en mauvais état ou débranchés ***
Erreur du système	Une faute a été détecté dans la centrale
Court-circuit	Court-circuit détecté **
Dérangement boucle	Dérangement boucle externe ou hors service *
Fonctionnement ralenti	En cas d'alarme, retardement des sirènes
Réseau des sirènes	Dérangement réseau des sirènes 1 ou hors service *
Transmetteur alarme	Dérangement transmetteur d'alarme ou hors service *
Voyant d'erreur	Dérangement voyant d'erreur ou hors service *
Panneau externe	Dérangement panneau externe ou hors service *
Eléments anti-incendie/sir 2	Dérangement éléments anti-incendie ou sirène 2 ou hors service*

* Clignote en cas de court-circuit ou panne d'alimentation, allumé continu quand hors service

** Est spécifié par d'autres led('s), par exemple : en cas de dérangement du réseau des sirènes par court-circuit = led de dérangement + led de reseau + led de court-circuit sont allumés.

*** Les led's s'éclairent simultanément lorsque les batteries sont vides : centrale s'éteint (= 3^{ème} alimentation).

Lorsque vous soupçonnez ou êtes sûr que le dérangement a été corrigé, l'ont peut appuyer sur "Reset". Si le dérangement n'a pas été corrigé, après avoir appuyé sur "Reset" la centrale donnera à nouveau un signal de dérangement.

Pour certains dérangements il est préférable de mettre l'élément qui cause le dérangement, hors service. Voir [Position d'essai / hors service](#)

!! Attention: Il est possible qu'une partie de la détection ne fonctionne pas : contacter votre installateur pour résoudre le problème.
Notez en tous détails les alarmes déclenchées dans le journal d'historique à l'arrière de ce manuel.

5 Position d'essai / hors service

Sélectionnez l'élément souhaité : une zone, avec la touche de sélection de la zone où un des moyens d'alarme avec la touche "Select".

Le led de l'élément sélectionné clignote en même temps qu'un led qui indique son état.

Alimentation	élément normal en service
Dérangement	situation anormal de l'élément
Elément(s) hors service	élément hors service
Elément(s) en service	élément en service
Court-circuit	élément en court-circuit

Avec la touche "O/I" (niveau d'accès 2) il est possible de placer l'élément hors service.

Avec la touche "Test " (niveau d'accès 2) il est possible de placer la zone sélectionnée en/hors service. Après 20 secondes les indications de base réapparaissent.

Si l'ont appui sur la touche "Reset" pendant le position d'essai / hors service, la centrale sera reseté mais la fonction restera présente.

Le buzzer donnera un signal sonore ininterrompu et le led position d'essai / hors service restera allumé.

Le buzzer peut être désactivé avec la touche "buzzer stop".

!! Attention: Une zone en état position d'essai / hors service n'est pas capable de donner une véritable alarme : ni le buzzer, ni les sirènes ne s'enclencheront.

6 Entretien

Votre centrale de détection incendie nécessite ou moins une fois par an un entretien. Ceci ne peut seulement être effectué par un technicien spécialisé et consiste :

- Vérification des détecteurs, boutons poussoirs et sirènes
- Mesures de prévention suivent les dérangements noté dans le journal d'historique
- Contrôle des batteries et la tension de charge de la centrale
- Contrôle des messages interne de la centrale

La firme Argina peut vous offrir un contrat d'entretien, pour garantir le fonctionnement optimal de votre installation et pour la rester à jour avec les normes.

Nettoyage

Le tableau de commande peut être nettoyé avec un chiffon humide. Faites attention de ne pas faire rentrer de l'eau dans l'écart du buzzer (entre la touche '1' et 'buzzerstop').

7 Spécifications techniques

Connexions

Zones (max. 10x): boucle finale 4 K 7; courant de l'alarme 1 K: maximum 0,1 A
Tableau de commandes externe (max. 2) : 3 fils, distance maximum 150m avec 1.5mm²
Réseau de sirène (2x) : boucle finale 1 K ; maximum 0,7 A
Sortie Aux. (1x) : 18.5 V – 28.5 V ; maximum 0,5 A
Contact relais (3x) : contact interrupteur maximum 30 Vdc / 1 A
Contact relais optionnel (8x) : contact interrupteur maximum 30 Vdc / 1 A

Alimentation

Fusible: T 1 A 250 V
Tension: 18.5 V - 28.5 V
Courant: 2A incl. charge des batteries – Le courant de charge est interrompu si la centrale est en alarme
Capacité des batteries: 1.2 Ah à 7.2 Ah

Généralités

Alimentation: 230 V~ ± 10 % 50 / 60 Hz
Consommation: 7 W à 60 W
Dimensions: 340 x 266 x 93 mm (largeur/hauteur/profondeur)
Boîtier: ABS V0
Protection: IP 30
Couleur: ral 7004
Température de fonctionnement: -5°C à 40°C
Degré d'humidité en fonctionnement: 0% à 95%

8 Historique

Nom & adresse

Responsable N° Tel.

Installateur

Entretenu par N° Tel.

Date	Heure	alarme / dérangement / hors service / entretien (noter quel détecteur et dans quelle zone!)	Remarques	Nom

9 Fenêtres pochettes

Textes zones étiquette gauche	Texte led's généraux étiquette droite	Texte led's généraux Anglais
	ALIMENTATION	POWER
	ALARME	ALARM
	TRANSMISSION ALARME	ALARM ROUTING
	ENTRER CODE	ENTER CODE
	DERANGEMENT	FAULT
	ELEMENT(S) HORS SERVICE	ITEM(S) DISABLED
	ELEMENT(S) EN SERVICE	ITEM(S) IN TEST
	DERANGEMENT RESEAUX	MAINS FAULT
	DERANGEMENT BATTERIE	BATTERY FAULT
	DERANGEMENT SYSTEME	SYSTEM FAULT
	COURT-CIRCUIT	SHORT CIRCUIT
	DERANGEMENT BOUCLE	SWITCHLOOP FAULT
	FONCTIONNEMENT RALENTIE	DELAY ON
	SIRENE	SOUNDER
	TRANSMETTEUR ALARME	AL.ROUTER
	VOYANT D'ERREUR	FLT.ROUTER
	PANNEAU EXTERNE	I/O INTERFACE
	ELEMENTS ANTI- INCENDIE/SIR 2	FIREPRO/SIR2
		FAULT ! DISABLEMENT